

# Konformitätsbescheinigung Declaration of Conformity

**DE-M**

**REF 70.3010.XXX**

Colour Code: grau/grey	Hersteller Manufacturer	Pipetten-Typ Pipette Type	Volumen Volume		
REF 70.3010 (10 µl) REF 70.3010.100 (10 µl) REF 70.3010.110 (10 µl) REF 70.3010.200 (10 µl) REF 70.3010.205 (10 µl) REF 70.3010.210 (10 µl) REF 70.3010.255 (10 µl) REF 70.3010.265 (2,5 µl) REF 70.3010.275 (10 µl) REF 70.3010.285 (2,5 µl) REF 70.3010.305 (10 µl) REF 70.3010.355 (10 µl) REF 70.3010.365 (2,5 µl) REF 70.3010.375 (10 µl) REF 70.3010.385 (2,5 µl)	Brand	Transferpipette S	0,1 - 2,5 µl		
			0,5 - 10 µl		
			MC-8/12 0,5 - 10 µl		
	Eppendorf	Reference 2	Reference 2	0,5 - 10 µl	
				MC-8/12 0,5 - 10 µl	
				Research Plus	
		Xplorer	Xplorer	Xplorer	MC-8/12 0,5 - 10 µl
					0,5 - 10 µl
					MC-8/12 0,5 - 10 µl
		Xplorer Plus	Xplorer Plus	Xplorer Plus	0,5 - 10 µl
					MC-8/12 0,5 - 10 µl
					0,2 - 2 µl
	Gilson	Pipetman G	Pipetman G	MC-8/12 1 - 10 µl	
				0,2 - 2 µl	
				MC-8/12 0,5 - 10 µl	
Pipetman M	Pipetman M	Pipetman M	0,2 - 2 µl		
			MC-8/12 0,5 - 10 µl		
Pipetman L	Pipetman L	Pipetman L	0,2 - 2 µl		

Anmerkung / Notice:

Wenn eine Pipettenspitze mit geringerem Volumen verwendet wird, als die Pipette maximal aufnehmen kann, ist das Pipettivolumen entsprechend eingeschränkt.  
If a pipette tip with a smaller volume is used than the pipette can maximally aspirate, the pipetting volume is limited accordingly.

MC = Multi-Channel Pipette

# Konformitätsbescheinigung Declaration of Conformity

## DE – Konformitätsbescheinigung

Für die auf der Rückseite aufgeführten SARSTEDT-Pipettenspitzen, mit den jeweils nebenstehenden Kolbenhubpipetten, bescheinigen wir hiermit die Konformität nach der internationalen Prüfnorm ISO 8655-2 sowie der Deutschen Mess- und Eichverordnung (MessEV). Die Konformitätsbescheinigung steht für Richtigkeit und Präzision des gesamten Systems Pipette und Spitze.

## EN – Declaration of Conformity

We hereby confirm the conformity of the SARSTEDT pipette tips listed on the back with the corresponding piston pipettes in accordance with the international standard ISO 8655-2 for piston pipettes, as well as the German Measurement and Calibration Ordinance (MessEV). This Declaration of Conformity confirms the accuracy and precision of the entire pipette/tip unit.

## BG – Сертификат за съответствие

За посочените на гърба накрайници за пипети SARSTEDT, със съответно посочените встрани бутални пипети, удостоверяваме съответствието с международния стандарт за изпитване ISO 8655-2, както и с Deutsche Mess- und Eichverordnung (MessEV, германската наредба за измерване и калибриране). Сертификатът за съответствие удостоверява точността и прецизността на цялостната система пипета и накрайник.

## CS – Průkaz shody

Potvrzujeme, že pipetovací špičky SARSTEDT uvedené na zadní straně, spolu s příloženými automatickými pipetami, odpovídají mezinárodní zkušební normě ISO 8655-2 a Německému nařízení pro měření a kalibraci (MessEV). Průkaz shody dokládá správnost a přesnost celého systému pipety a špičky.

## DA – Overensstemmelsesattest

Hermed attesterer vi overensstemmelsen for de på bagsiden angivne SARSTEDT-pipettespidser med de hlv. stempelpipetter, der er angivet i siden, i henhold til den internationale prøvningsstandard ISO 8655-2 samt den tyske måle- og kalibreringsforskrift (MessEV). Overensstemmelsesattesten attesterer rigtigheden og præcisionen for det samlede system af pipette og spids.

## EL – Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Για τα ρύγχη πιπέτας SARSTEDT που παρατίθενται στην πίσω πλευρά, με τις αντίστοιχες πιπέτες με έμβολο που υποδεικνύονται παράπλευρα, διά του παρόντος πιστοποιούμε τη συμμόρφωση σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ελέγχου ISO 8655-2 και τον γερμανικό κανονισμό για τις μετρήσεις και τη βαθμονόμηση (Mess- und Eichverordnung – MessEV). Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης βεβαιώνει την ορθότητα και την πιστότητα ολόκληρου του συστήματος πιπετών και ρυγχών.

## ES – Declaración de conformidad

Por la presente certificamos para las puntas de pipeta SARSTEDT indicadas en el reverso, con las correspondientes pipetas de embolo, la conformidad con la norma internacional de ensayo ISO 8655-2 y el Reglamento Alemán de Medición y Calibración (MessEV). Esta declaración de conformidad confirma la exactitud y precisión del sistema completo de pipeta y punta.

# Konformitätsbescheinigung Declaration of Conformity

## FR – Déclaration de conformité

Par la présente, nous confirmons que les pointes SARSTEDT pour micropipettes, listées au verso en regard des types de pipettes à piston, sont en conformité avec la norme internationale en vigueur ISO 8655-2 relative aux pipettes à piston et avec l'Ordonnance allemande sur les instruments de mesure et vérifications. La présente déclaration de conformité confirme l'exactitude et la précision de l'ensemble du système à pipette/pointe.

## HR – Potvrda o sukladnosti

Ovim potvrđujemo da su nastavci pipeta SARSTEDT koji su navedeni na stražnjoj strani s njihovim odgovarajućim pipetama s klipom sukladni s međunarodnim standardom ISO 8655-2 kao i njemačkom Uredbom o mjeriteljstvu i umjeravanju (MessEV). Ova potvrda o sukladnosti jamči ispravnost i preciznost cjelokupnog sustava pipete i nastavka.

## HU – Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennek kijelentjük, hogy hátoldalon felsorolt SARSTEDT pipettahegyek, a mellettük lévő dugattyús pipettákkal együtt, megfelelnek a nemzetközi ISO 8655-2 vizsgálati szabványnak, valamint a német mérési és kalibrálási előírásnak (Mess- und Eichverordnung, MessEV). A megfelelőségi nyilatkozat érvényes a teljes, pipettából és csúcsból álló rendszer pontosságára és precizitására.

## IT – Dichiarazione di conformità

Con la presente si attesta la conformità dei puntali SARSTEDT elencati a tergo alle corrispondenti pipette a stantuffo in accordo allo standard internazionale ISO 8655-2 per pipette a stantuffo, nonché al regolamento tedesco sulla misurazione e sulla taratura (regolamento MessEV). Questa dichiarazione di conformità garantisce l'accuratezza e precisione dell'insieme pipetta/puntale.

## KO – 적합성 인증서

뒷면에 명시된 SARSTEDT 피펫 팁의 경우 옆의 피스톤 피펫과 함께 국제 테스트 표준 ISO 8655-2와 독일 측정 및 검정 규정(MessEV)을 준수함을 인증합니다. 적합성 인증서는 전체 피펫 및 팁 시스템의 정확성과 정밀성을 나타냅니다.

## LV – Atbilstības sertifikāts

Mēs ar šo apliecinām, ka SARSTEDT pipetes uzgaļi, kas norādīti aizmugurē, un virzuļa pipetes, kas parādītas pretējā pusē, atbilst starptautiskajam testa standartam ISO 8655-2 un Vācijas Mērīšanas un kalibrēšanas regulai (MessEV). Atbilstības sertifikāts apliecina visas pipešu un uzgaļu sistēmas pareizību un precizitāti.

## NO – Samsvarssertifikat

For de SARSTEDT-pipettespissene som er angitt på baksiden, med de relevante stempel-pipettene ved siden av, attesterer vi herved samsvar i henhold til internasjonal kontrollstandard NS-EN ISO 8655-2 samt tysk forordning om kalibreringsvesen (Deutsche Mess- und Eichverordnung - MessEV). Samsvarssertifikatet står #for hele systemets – pipette og spiss – riktighet og presisjon.

# Konformitätsbescheinigung Declaration of Conformity

## NL – Conformiteitsverklaring

Voer de op de achterkant aangegeven SARSTEDT-pipetpunten, met de telkens daarnaast vermelde zuigerslagpipetten, verklaren wij hierbij dat deze voldoen aan de internationale beproevingsnorm ISO 8655-2 en de Duitse Meet- en IJKverordening (MessEV). De conformiteitsverklaring bevestigt de juistheid en precisie van het hele systeem bestaande uit pipet en punt.

## PL – Świadectwo zgodności

Dla wymienionych na odwrocie końcówek pipet SARSTEDT, razem z przedstawionymi obok pipetami tłokowymi, niniejszym poświadczamy zgodność z międzynarodową normą ISO 8655-2 i niemieckim Rozporządzeniem o pomiarach i kalibracji (Mess- und Eichverordnung, MessEV). Świadectwo zgodności jest potwierdzeniem prawidłowości i precyzji całego systemu pipet i końcówek.

## PT – Declaração de Conformidade

Serve a presente para declarar que as pontas para micropipetas SARSTEDT, listadas no verso, e as pipetas correspondentes, estão em conformidade com a norma internacional ISO 8655-2 para micropipetas, bem como com a Portaria de Medição e Calibração [Mess- und Eichverordnung - MesseV]. Esta Declaração de Conformidade atesta a exatidão e precisão do conjunto pipeta/ponta.

## RO – Certificat de conformitate

Pentru vârfurile de pipetă SARSTEDT enumerate pe verso, cu pipetele acționate cu piston prezentate, certificăm prin prezenta conformitatea cu standardul internațional de testare ISO 8655-2 precum și cu Ordonanța germană privind măsurarea și calibrarea (MessEV). Certificatul de conformitate reprezintă garanția corectitudinii și preciziei întregului sistem de pipete și vârfuri.

## RU – Декларация о соответствии

Настоящим мы подтверждаем соответствие приведенных на обороте наконечников для пипеток SARSTEDT указанным поршневым пипеткам согласно международному стандарту ISO 8655-2 для поршневых пипеток и немецкому Положению о порядке использования и поверки измерительных приборов (MessEV). Данная Декларация о соответствии подтверждает правильность и точность всего комплекта пипетка-наконечник.

## SK – Osvedčenie o zhode

Týmto potvrdzujeme zhodu v súlade s medzinárodnou skúšobnou normou ISO 8655-2, ako aj s nemeckou vyhláškou o meraní a kalibrácii (MessEV), pre pipetovacie špičky SARSTEDT uvedené na zadnej strane s príslušnými piestovými pipetami uvedenými vedľa nich. Osvedčenie o zhode predstavuje správnosť a presnosť celého systému pipety a špičky.

## SL – Potrđilo o skladnosti

Za konice pipet SARSTEDT in pripadajoče batne pipete, navedene na hrbtni strani, potrđujemo skladnost z mednarodnim preizkuševalnim standardom ISO 8655-2 in nemško uredbo o meritvah in preverjanju (MessEV). Potrđilo o skladnosti se izdaja za pravilnost in natančnost celotnega sistema pipet in konic.

# Konformitätsbescheinigung Declaration of Conformity

## SV – Konformitetsförklaring

Vi bekräftar härmed konformiteten hos SARSTEDT's pipettspetsar, som är angivna på baksidan, med motsvarande pipetter enligt den internationella standarden ISO 8655-2 och MessEV (Mess- und Eichverordnung) i Tyskland. Denna konformitetsförklaring bekräftar noggrannheten och precisionen hos systemet med pipett och pipettspets.

## TH – ใบรับรองความสอดคล้อง

เราขอรับรองว่า pipette ของ SARSTEDT ที่ระบุไว้ด้านหลังพร้อมกับ pipette แบบใช้ลูกสูบดูดจ่ายซึ่งอยู่ติดกันสอดคล้องกับมาตรฐานการทดสอบระดับสากล ISO 8655-2 และระเบียบข้อบังคับการวัดและมาตรวิทยาของเยอรมัน (MessEV) ใบรับรองความสอดคล้องนี้เน้นถึง

ความถูกต้องและความแม่นยำของระบบ pipette และ pipette ทั้งหมด

## TR – Uygunluk belgesi

Arka sayfada belirtilmiş olan SARSTEDT pipet uçları ile her defasında yan tarafında belirtilmiş olan pistonlu pipetlerin uluslararası ISO 8655-2 test standardına ve Alman Ölçüm ve Kalibrasyon Yönetmeliği'ne (MessEV) uygun olduğunu teyit ederiz.

Uygunluk belgesi, komple pipet ve uç sisteminin doğruluk ve hassasiyetini kapsar.

## ZH – 符合性证明

我方特此证明，背面所列的 SARSTEDT 移液吸头与其旁边的相应活塞式移液管，符合国际检测标准 ISO 8655-2 以及德国测量与校准条例 (MessEV) 的规定。本符合性证明代表整个移液管和吸头系统的正确性和精确性。

